



**VALVOLE
Hofmann**
by **BONINO**
Engineering



M

VALVOLE PNEUMATICHE PER FLUSSI RIDOTTI
REDUCED FLOW PNEUMATIC VALVE
VANNES PNEUMATIQUES POUR FLUX REDUITS
DRUCKVENTILE FÜR GERINGEN DURCHFLUSS
VÁLVULAS NEUMÁTICAS PARA FLUJOS REDUCIDOS

Serie MA-MASQ

Caratteristiche tecniche:

- Corpo ed intermedio in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore in alluminio o acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 155°C (311°F) con tenuta su stelo in FPM
- Tmax 165°C (329°F) con tenuta su stelo in PTFE

Serie MA-MASQ

Technische Daten:

- Körper und Zwischenteil aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus Aluminium oder AISI 304 (1.4301)
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 155°C (311°F) mit Spindeldichtung aus FPM
- Tmax 165°C (329°F) mit Spindeldichtung aus PTFE

MA-MASQ series

Technical features:

- AISI316 (1.4401) body and intermediate part
- Aluminium or AISI304 (1.4301) actuator
- PTFE plug gasket
- Tmax 155°C (311°F) by FPM seal on stem
- Tmax 165°C (329°F) by PTFE seal on stem

Serie MA-MASQ

Características técnicas:

- Cuerpo y intermedio en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en Aluminio o AISI 304 (1.4301)
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 155°C (311°F) con cierre del eje en FPM
- Tmax 165°C (329°F) con cierre del eje en PTFE

Série MA-MASQ

Caractéristiques techniques:

- Corps et intermédiaire en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en Aluminium ou AISI 304 (1.4301)
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 155°C (311°F) avec tenue sur tige FPM
- Tmax 165°C (329°F) avec tenue sur tige PTFE

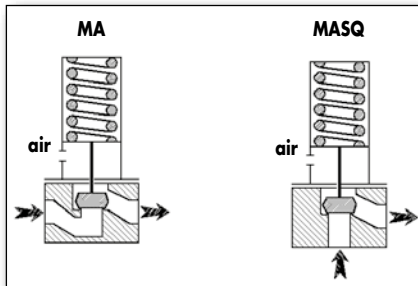


TAB.01

DN	ΔP		KV	CV	A		B		F	SEAT	
	[bar]	[psi]			[mm]	[inch]	[mm]	[inch]		[mm]	[inch]
4	25	362,59	0,24	0,28	42	1,65	18,5	0,73	G1/8"	4	0,16
5	25	362,59	0,53	0,62	42	1,65	18,5	0,73	G1/4"	5	0,20
8	14	203,05	1,08	1,26	41	1,61	18,5	0,73	G3/8"	7,5	0,30

Schema di funzionamento "MA - MASQ"
"MA - MASQ" operating diagrams
Schéma de fonctionnement "MA - MASQ"
Funktionsschema "MA - MASQ"
Esquema de funcionamiento "MA - MASQ"

FIG.01



Ingombri valvole serie "MA - MASQ"

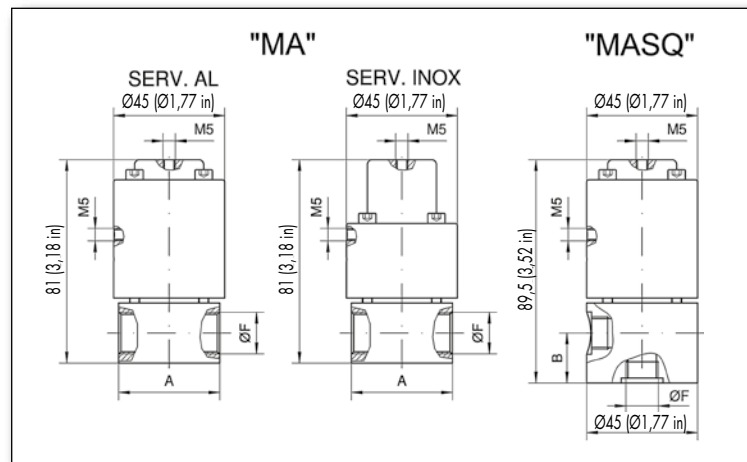
"MA - MASQ" valve overall dimensions

Dimensions totales vannes série "MA - MASQ"

Ausmaße des Ventils Serie "MA - MASQ"

Volúmenes válvulas serie "MA - MASQ"

FIG.02



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELLNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB.02

Valvola a 2 vie a flusso avviato	Two-way conveyed flow valve	Vanne à deux voies à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil	Válvula de dos vías con flujo iniciado	MA
Valvola a squadra a 2 vie a flusso avviato	Two-way 90° conveyed flow valve	Vanne à deux voies en équerre à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil mit Winkelkörper	Válvula de dos vías a escuadra con flujo iniciado	MASQ
Ø Sede	Ø Seat	Ø Siège	Ø Sitz	Ø Sede	
4 mm					004
5 mm					005
7,5 mm					008
Servocomando	Servocontrol	Actionneur	Antrieb	Servocomando	...
Standard in alluminio	Standard made of aluminium	Standard en aluminium	Standard aus Aluminium	Estándar de aluminio	i
In acciaio inox AISI304 (1.4301)	AISI304 (1.4301) stainless steel	En acier inox AISI304 (1.4301)	Aus rostfreier Stahl AISI304 (1.4301)	En acero inoxidable AISI304 (1.4301)	
Conessioni	Connections	Connexions	Verbindungen	Conexiones	
Filettatura 1/8"BSPP (per valvole DN 4)	BSPP threaded 1/8" (for valve DN 4)	Filetées BSPP 1/8" (pour vanne DN 4)	BSPP-Gewinde 1/8" (für Ventil DN 4)	Roscas BSPP 1/8" (para válvula DN 4)	G1/8
Filettatura 1/4"BSPP (per valvole DN 5)	BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5)	Filetées BSPP 1/4" (pour vanne DN 5)	BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5)	Roscas BSPP 1/4" (para válvula DN 5)	G1/4
Filettatura 3/8"BSPP (per valvole DN 7,5)	BSPP threaded 3/8" (for valve DN 7,5)	Filetées BSPP 3/8" (pour vanne DN 7,5)	BSPP-Gewinde 3/8" (für Ventil DN 7,5)	Roscas BSPP 3/8" (para válvula DN 7,5)	G3/8
Optional	Optionals	En option	Zubehör	Extras	
Tenuta su corpo e stelo in FPM	Seal on body and stem made in FPM	Tenue sur corp et tige in FPM	Körper- und Spindeldichtung aus FPM	Cierre del cuerpo y del eje en FPM	...
Tenuta su corpo in FPM e stelo in PTFE	Seal on body in FPM and stem made in PTFE	Tenue sur corp in FPM et tige in PTFE	Körperdichtung aus FPM und Spindeldichtung aus PTFE	Cierre del cuerpo en FPM y del eje en PTFE	/ENER
Indicatore visivo valvola aperta	Open valve visual indicator	Indicateur visuel vanne ouverte	Anzeige beim offenen Ventil	Indicator visual de válvula abierta	/VIS
Vite regolatrice di corsa	Stroke adjusting screw	Vis de réglage de course	Hubregelventil	Tornillo regulador de carrera	/R

Serie MA/PRO-MASQ/PRO

Caratteristiche tecniche:

- Corpo ed intermedio in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore in alluminio o acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 205°C (401°F) con tenuta su stelo in FPM
- Tmax 205°C (401°F) con tenuta su stelo in PTFE

Serie MA/PRO-MASQ/PRO

Technische Daten:

- Körper und Zwischenenteil aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus Aluminium oder AISI 304 (1.4301)
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 205°C (401°F) mit Spindeldichtung aus FPM
- Tmax 205°C (401°F) mit Spindeldichtung aus PTFE

MA/PRO-MASQ/PRO series

Technical features:

- AISI316 (1.4401) body and intermediate part
- Aluminium or AISI304 (1.4301) actuator
- PTFE plug gasket
- Tmax 205°C (401°F) by FPM seal on stem
- Tmax 205°C (401°F) by PTFE seal on stem

Serie MA/PRO-MASQ/PRO

Características técnicas:

- Cuerpo y intermedio en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en Aluminio o AISI 304 (1.4301)
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 205°C (401°F) con cierre del eje en FPM
- Tmax 205°C (401°F) con cierre del eje en PTFE

Série MA/PRO-MASQ/PRO

Caractéristiques techniques:

- Corps et intermédiaire en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en Aluminium ou AISI 304 (1.4301)
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 205°C (401°F) avec tenue sur tige FPM
- Tmax 205°C (401°F) avec tenue sur tige PTFE



PED 2014/68/UE
ISO 9001



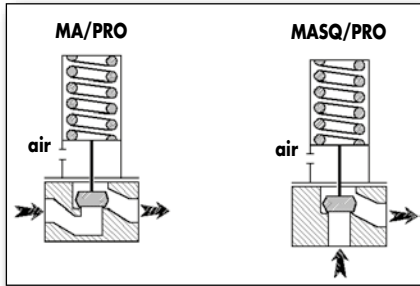
ATEX 2014/34/UE
EX II 2 GD c IIC X
(on request)

TAB.03

DN	ΔP		KV	CV	A		B		F	SEAT	
	[bar]	[psi]			[mm]	[inch]	[mm]	[inch]		[mm]	[inch]
4	25	362,59	0,24	0,28	42	1,65	18,5	0,73	G1/8"	4	0,16
5	25	362,59	0,53	0,62	42	1,65	18,5	0,73	G1/4"	5	0,20
8	14	203,05	1,08	1,26	41	1,61	18,5	0,73	G3/8"	7,5	0,30

Schema di funzionamento "MA/PRO - MASQ/PRO"
"MA/PRO - MASQ/PRO" operating diagrams
Schéma de fonctionnement "MA/PRO - MASQ/PRO"
Funktionsschema "MA/PRO - MASQ/PRO"
Esquema de funcionamiento "MA/PRO - MASQ/PRO"

FIG.03



Ingombri valvole serie "MA/PRO - MASQ/PRO"

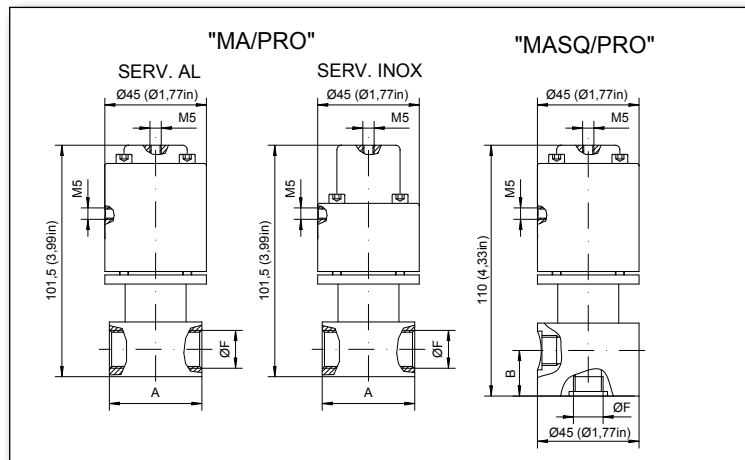
"MA/PRO - MASQ/PRO" valve overall dimensions

Dimensions totales vannes série "MA/PRO - MASQ/PRO"

Ausmaße des Ventils Serie "MA/PRO - MASQ/PRO"

Volúmenes válvulas serie "MA/PRO - MASQ/PRO"

FIG.04



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB.04

Valvola a 2 vie a flusso avviato	Two-way conveyed flow valve	Vanne à deux voies à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil	Válvula de dos vías con flujo iniciado	MA	
Valvola a squadra a 2 vie a flusso avviato	Two-way 90° conveyed flow valve	Vanne à deux voies en équerre à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil mit Winkelkörper	Válvula de dos vías a escuadra con flujo iniciado	MASQ	
Ø Sede	Ø Seat	Ø Siège	Ø Sitz	Ø Sede		
4 mm					004	
5 mm					005	
7,5 mm					008	
Servocomando Standard in alluminio In acciaio inox AISI304 (1.4301) ...	Servocontrol Standard made of aluminium AISI304 (1.4301) stainless steel ...	Actionneur Standard en aluminium En acier inox AISI304 (1.4301) ...	Antrieb Standard aus Aluminium Aus rostfreier Stahl AISI304 (1.4301) ...	Servocomando Estándar de aluminio En acero inoxidable AISI304 (1.4301)	i
Connessioni Filettatura 1/8"BSPP (per valvole DN 4) Filettatura 1/4"BSPP (per valvole DN 5) Filettatura 3/8"BSPP (per valvole DN 7,5)	Connections BSPP threaded 1/8" (for valve DN 4) BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5) BSPP threaded 3/8" (for valve DN 7,5)	Connexions Filetées BSPP 1/8" (pour vanne DN 4) Filetées BSPP 1/4" (pour vanne DN 5) Filetées BSPP 3/8" (pour vanne DN 7,5)	Verbindungen BSPP-Gewinde 1/8" (für Ventil DN 4) BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5) BSPP-Gewinde 3/8" (für Ventil DN 7,5)	Conexiones Roscas BSPP 1/8" (para válvula DN 4) Roscas BSPP 1/4" (para válvula DN 5) Roscas BSPP 3/8" (para válvula DN 7,5)	G1/8	
					G1/4	
					G3/8	
Prolunga	Extension	Rallonge	Verlängerung	Prolongador		/PRO
Optional Tenuta su corpo e stelo in FPM Tenuta su corpo in FPM e stelo in PTFE Indicatore visivo valvola aperta Vite regolatrice di corsa	Optionals Seal on body and stem made in FPM Seal on body in FPM and stem made in PTFE Open valve visual indicator Stroke adjusting screw	En option Tenue sur corp et tige in FPM Tenue sur corp in FPM et tige in PTFE Indicateur visuel vanne ouverte Vis de réglage de course	Zubehör Körper- und Spindeldichtung aus FPM Körperdichtung aus FPM und Spindeldichtung aus PTFE Anzeige beim offenen Ventil Hubregelventil	Extras Cierre del cuerpo y del eje en FPM Cierre del cuerpo en FPM y del eje en PTFE Indicator visual de valvula abierta Tornillo regulador de carrera	...	/ENER /VIS /R

Serie MNA-MNASQ

Caratteristiche tecniche:

- Corpo tondo in acciaio inox AISI 316
- Attuatore acciaio inox AISI 304
- Tenuta su corpo FPM e stelo in PTFE
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

MNA-MNASQ series

Technical features:

- AISI 316 (1.4401) disc body
- AISI 304 (1.4301) actuator
- Seal on body in FPM and on stem in PTFE
- PTFE plug gasket
- Tmax 175°C (347°F)

Série MNA-MNASQ

Caractéristiques techniques:

- Corps rond en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en AISI 304 (1.4301)
- Tenue sur corp in FPM et sur tige en PTFE
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

Serie MNA-MNASQ

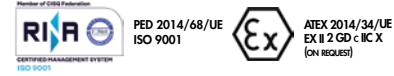
Technische Daten:

- Runderkörper aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus AISI 304 (1.4301)
- Körperdichtung aus FPM und Spindeldichtung aus PTFE
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

Serie MNA-MNASQ

Características técnicas:

- Cuerpo tondo en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en AISI 304 (1.4301)
- Cierre del cuerpo en FPM y del eje en PTFE
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

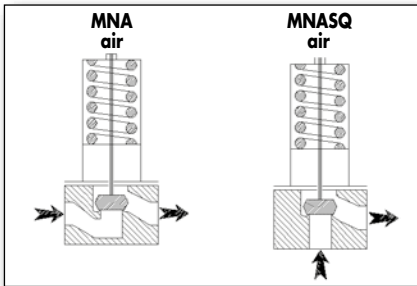


TAB.05

DN	ΔP		KV	CV	A		B		F	SEAT	
	[bar]	[psi]			[mm]	[inch]	[mm]	[inch]		[mm]	[inch]
5	25	362,59	0,53	0,62	42	1,65	20	0,79	G1/4"	5	0,20
8	14	203,05	1,08	1,26	41	1,61	18,5	0,73	G3/8"	7,5	0,30

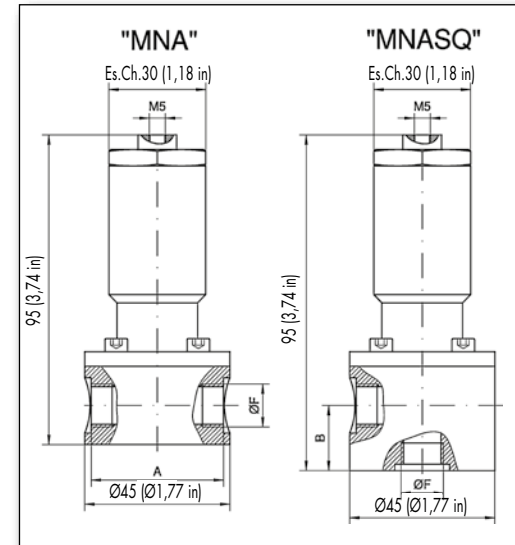
Schema di funzionamento "MNA - MNASQ"
"MNA - MNASQ" operating diagrams
Schéma de fonctionnement "MNA - MNASQ"
Funktionsschema "MNA - MNASQ"
Esquema de funcionamiento "MNA - MNASQ"

FIG.05



Ingombri valvole serie "MNA - MNASQ"
"MNA - MNASQ" valve overall dimensions
Dimensions totales vannes série "MNA - MNASQ"
Ausmaße des Ventils Serie "MNA - MNASQ"
Volúmenes válvulas serie "MNA - MNASQ"

FIG.06



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB.06

Valvola a 2 vie a flusso avviato	Two-way conveyed flow valve	Vanne à deux voies à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil	Válvula de dos vias con flujo iniciado	MNA
Valvola a squadra a 2 vie a flusso avviato	Two-way 90° conveyed flow valve	Vanne à deux voies en équerre à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil mit Winkelkörper	Válvula de dos vias a escuadra con flujo iniciado	MNASQ
Ø Sede 5 mm 7,5 mm	Ø Seat	Ø Siège	Ø Sitz	Ø Sede	005 008
Conessioni Filettatura 1/4"BSPP (per valvole DN 5) Filettatura 3/8"BSPP (per valvole DN 7,5) A saldare di tasca Øext=14,05 mm	Connections BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5) BSPP threaded 3/8" (for valve DN 7,5) Socket welding Øext=14,05 mm	Connexions Filetées BSPP 1/4" (pour vanne DN 5) Filetées BSPP 3/8" (pour vanne DN 7,5) Souder de poche Øext=14,05 mm	Verbindungen BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5) BSPP-Gewinde 3/8" (für Ventil DN 7,5) Einschweißende Anschlüsse Øext=14,05 mm	Conexiones Roscas BSPP 1/4" (para válvula DN 5) Roscas BSPP 3/8" (para válvula DN 7,5) Saldar de bolsillo Øext=14,05 mm	G1/4 G3/8 S14
Optional Vite regolatrice di corsa	Optionals Stroke adjusting screw	En option Vis de réglage de course	Zubehör Hubregelventil	Extras Tornillo regulador de carrera	/R

Serie MNA/PRO-MNASQ/PRO

Caratteristiche tecniche:

- Corpo tondo in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Tenuta su corpo FPM e stelo in PTFE
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 205°C (401°F)

MNA/PRO-MNASQ/PRO series

Technical features:

- AISI 316 (1.4401) disc body
- AISI 304 (1.4301) actuator
- Seal on body in FPM and on stem in PTFE
- PTFE plug gasket
- Tmax 205°C (401°F)

Série MNA/PRO-MNASQ/PRO

Caractéristiques techniques:

- Corps rond en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en AISI 304 (1.4301)
- Tenue sur corp in FPM et sur tige en PTFE
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 205°C (401°F)

Serie MNA/PRO-MNASQ/PRO

Technische Daten:

- Runderkörper aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus AISI 304 (1.4301)
- Körperdichtung aus FPM und Spindeldichtung aus PTFE
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 205°C (401°F)

Serie MNA/PRO-MNASQ/PRO

Características técnicas:

- Cuerpo tondo en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en AISI 304 (1.4301)
- Cierre del cuerpo en FPM y del eje en PTFE
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 205°C (401°F)

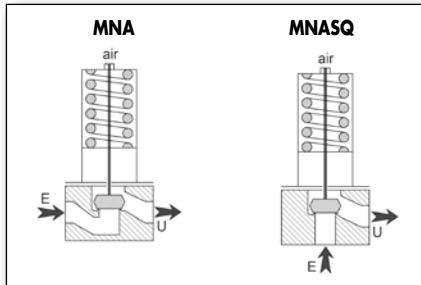


TAB.07

DN	ΔP		KV	CV	A		B		F	SEAT	
	[bar]	[psi]			[mm]	[inch]	[mm]	[inch]		[mm]	[inch]
5	25	362,59	0,53	0,62	42	1,65	20	0,79	G1/4"	5	0,20
8	14	203,05	1,08	1,26	41	1,61	18,5	0,73	G3/8"	7,5	0,30

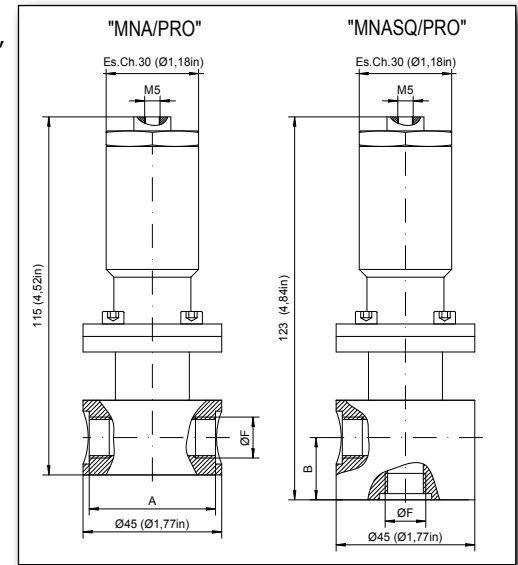
Schema di funzionamento "MNA/PRO - MNASQ/PRO"
"MNA/PRO - MNASQ/PRO" operating diagrams
Schéma de fonctionnement "MNA/PRO - MNASQ/PRO"
Funktionsschema "MNA/PRO - MNASQ/PRO"
Esquema de funcionamiento "MNA/PRO - MNASQ/PRO"

FIG.07



Ingombri valvole serie "MNA/PRO - MNASQ/PRO"
"MNA/PRO - MNASQ/PRO" valve overall dimensions
Dimensions totales vannes série "MNA/PRO - MNASQ/PRO"
Ausmaße des Ventils Serie "MNA/PRO - MNASQ/PRO"
Volumenes válvulas serie "MNA/PRO - MNASQ/PRO"

FIG.08



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB.08

Valvola a 2 vie a flusso avviato	Two-way conveyed flow valve	Vanne à deux voies à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil	Válvula de dos vias con flujo iniciado	MNA
Valvola a squadra a 2 vie a flusso avviato	Two-way 90° conveyed flow valve	Vanne à deux voies en équerre à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil mit Winkelkörper	Válvula de dos vias a escuadra con flujo iniciado	MNASQ
Ø Sede	Ø Seat	Ø Siège	Ø Sitz	Ø Sede	
5 mm					005
7,5 mm					008
Conessioni	Connections	Connexions	Verbindungen	Conexiones	
Filettatura 1/4"BSPP (per valvole DN 5)	BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5)	Filetées BSPP 1/4" (pour vanne DN 5)	BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5)	Roscadas BSPP 1/4" (para válvula DN 5)	G1/4
Filettatura 3/8"BSPP (per valvole DN 7,5)	BSPP threaded 3/8" (for valve DN 7,5)	Filetées BSPP 3/8" (pour vanne DN 7,5)	BSPP-Gewinde 3/8" (für Ventil DN 7,5)	Roscadas BSPP 3/8" (para válvula DN 7,5)	G3/8
A saldare di tasca Øext=14,05 mm	Socket welding Øext=14,05 mm	Souder de poche Øext=14,05 mm	Einschweissende Anschlüsse Øext=14,05 mm	Saldar de bolsillo Øext=14,05 mm	S14
Prolunga	Extension	Rallonge	Verlängerung	Prolongador	/PRO
Optional	Optionals	En option	Zubehör	Extras	/R
Vite regolatrice di corsa	Stroke adjusting screw	Vis de réglage de course	Hubregelventil	Tornillo regulador de carrera	

Serie MN-MNSQ

Caratteristiche tecniche:

- Corpo rettangolare in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Tenuta su corpo FPM e stelo in PTFE
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

Serie MN-MNSQ

Technische Daten:

- Rechteckigskörper aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus AISI 304 (1.4301)
- Körperdichtung aus FPM und Spindeldichtung aus PTFE
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

MN-MNSQ series

Technical features:

- AISI 316 (1.4401) rectangular body
- AISI 304 (1.4301) actuator
- Seal on body in FPM and on stem in PTFE
- PTFE plug gasket
- Tmax 175°C (347°F)

Serie MN-MNSQ

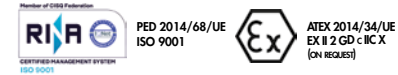
Características técnicas:

- Cuerpo rectangular en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en AISI 304 (1.4301)
- Cierre del cuerpo en FPM y del eje en PTFE
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

Série MN-MNSQ

Caractéristiques techniques:

- Corps rectangulaire en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en AISI 304 (1.4301)
- Tenue sur corp in FPM et sur tige en PTFE
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 175°C (347°F)



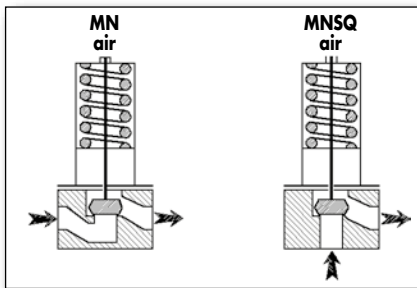
TAB.09

DN	ΔP		KV	CV	SEAT	
	[bar]	[psi]			[mm]	[inch]
5	25	362,59	0,53	0,62	5	0,20

ΔP misurato sulla valvola NC / ΔP is measured on NC valve / ΔP est mesurée sur la vanne normalement fermée / ΔP est auf dem ventil normalerweise geschlossen calculiert / ΔP es calculado su la valvula NC

Schema di funzionamento "MN - MNSQ"
"MN - MNSQ" operating diagrams
Schéma de fonctionnement "MN - MNSQ"
Funktionsschema "MN - MNSQ"
Esquema de funcionamiento "MN - MNSQ"

FIG.09



Ingombri valvole serie "MN - MNSQ"

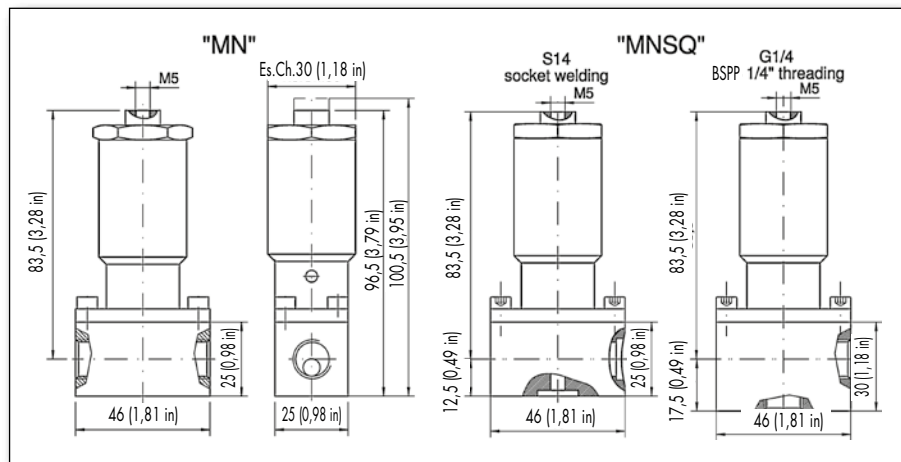
"MN - MNSQ" valve overall dimensions

Dimensions totales vannes série "MN - MNSQ"

Ausmaße des Ventils Serie "MN - MNSQ"

Volúmenes válvulas serie "MN - MNSQ"

FIG.10



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELLNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB.10

Valvola a 2 vie a flusso avviato	Two-way conveyed flow valve	Vanne à deux voies à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil	Válvula de dos vias con flujo iniciado	MN
Valvola a squadra a 2 vie a flusso avviato	Two-way 90° conveyed flow valve	Vanne à deux voies en équerre à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil mit Winkelkörper	Válvula de dos vias a escuadra con flujo iniciado	MNSQ
Ø Sede	Ø Seat	Ø Siège	Ø Sitz	Ø Sede	005
5 mm					
Funzionamento standard	Standard operating mode	Fonctionnement standard	Standardfunktion	Funcionamiento estándar	...
Normalmente chiuso	Normally closed	Normalement fermé	Normalerweise geschlossen	Normalmente cerrado	A
Normalmente aperto	Normally open	Normalement ouvert	Normalerweise offen	Normalmente abierto	D
Doppio effetto	Double acting	Double effet	Doppeleffekt	Doble efecto	
Connessioni	Connections	Connexions	Verbindungen	Conexiones	G1/4
Filettatura 1/4"BSPP (per valvole DN 5)	BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5)	Filetées BSPP 1/4" (pour vanne DN 5)	BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5)	Roscadas BSPP 1/4" (para válvula DN 5)	S14
A saldare di tasca	Socket welding	Souder de poche	Einschweissende Anschlüsse	Saldar de bolsillo	
Øext=14,05 mm	Øext=14,05 mm	Øext=14,05 mm	Øext=14,05 mm	Øext=14,05 mm	
Optional	Optionals	En option	Zubehör	Extras	/R
Vite regolatrice di corsa	Sroke adjusting screw	Vis de réglage de course	Hubregelventil	Tornillo regulador de carrera	

Serie MNS

Caratteristiche tecniche:

- Corpo rettangolare in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore Ø22mm in acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Tenuta su corpo e stelo in FPM
- Tenuta otturatore in PTFE
- Tmax 150°C (302°F)

Serie MNS

Technische Daten:

- Rechteckkörper aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb Ø22mm aus AISI 304 (1.4301)
- Körperdichtung und Spindeldichtung aus FPM
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 150°C (302°F)

MNS series

Technical features:

- AISI 316 (1.4401) rectangular body
- AISI 304 (1.4301) Ø22mm actuator
- Seal on body and stem in FPM
- PTFE plug gasket
- Tmax 150°C (302°F)

Serie MNS

Características técnicas:

- Cuerpo rectangular en AISI 316 (1.4401)
- Actuador Ø22mm en AISI 304 (1.4301)
- Cierre del cuerpo y del eje en FPM
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 150°C (302°F)

Série MNS

Caractéristiques techniques:

- Corps rectangulaire en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur Ø22mm en AISI 304 (1.4301)
- Tenue sur corp et sur tige en FPM
- Garniture obturateur en PTFE
- Tmax 150°C (302°F)



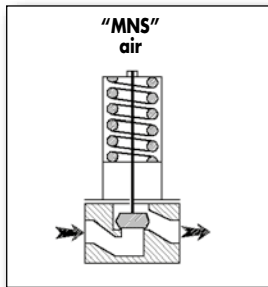
TAB.11

DN	ΔP		KV	CV	SEAT	
	[bar]	[psi]			[mm]	[inch]
2	16	232,06	0,11	0,13	2	0,08
4	16	232,06	0,27	0,31	4	0,16

ΔP misurato sulla valvola NC ΔP is measured on NC valve ΔP est mesurée sur la vanne normalement fermée ΔP ist auf dem Ventil normalerweise geschlossen ΔP es calculado su la valvula NC calculiert

Schema di funzionamento "MNS"
"MNS" operating diagrams
Schéma de fonctionnement "MNS"
Funktionsschema "MNS"
Esquema de funcionamiento "MNS"

FIG. 11



Ingombri valvole serie "MNS"

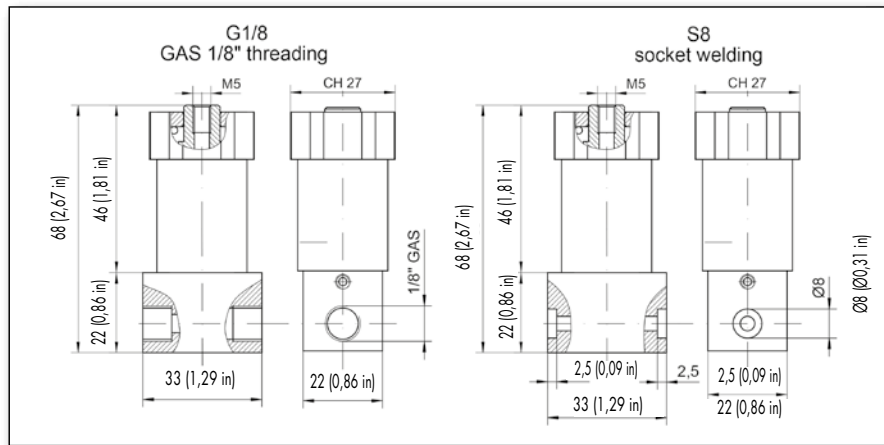
"MNS" valve overall dimensions

Dimensions totales vannes série "MNS"

Ausmaße des Ventils Serie "MNS"

Volúmenes válvulas serie "MNS"

FIG. 12



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB. 12

Valvola a 2 vie a flusso avviato	Two-way conveyed flow valve	Vanne à deux voies à flux démarré	Zweigege-Anlaß Ventil	Válvula de dos vías con flujo iniciado	MNS
Ø Sede 2 mm 4 mm	Ø Seat 2 mm 4 mm	Ø Siège 2 mm 4 mm	Ø Sitz 2 mm 4 mm	Ø Sede 2 mm 4 mm	002 004
Conessioni Filettatura 1/4"BSPP (per valvole DN 5) A saldare di tasca Øext=8,05 mm	Connections BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5) Socket welding Øext=8,05 mm	Connexions Filetéés BSPP 1/4" (pour vanne DN 5) Souder de poche Øext=8,05 mm	Verbindungen BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5) Einschweissende Anschlüsse Øext=8,05 mm	Conexiones Roscas BSPP 1/4" (para válvula DN 5) Saldar de bolsillo Øext=8,05 mm	G1/8 S8

Italia Serie MNT

Caratteristiche tecniche:

- Corpo tre vie in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Pacco premistoppa in PTFE
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

Germany Serie MNT

Technische Daten:

- Dreiwege-Körper aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus AISI 304 (1.4301)
- Stopfbuchsen aus PTFE
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

UK MNT series

Technical features:

- AISI316 three way body
- AISI304 actuator
- Stuffing box in PTFE
- PTFE plug gasket
- Tmax 175°C (347°F)

Spain Serie MNT

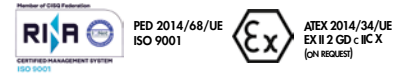
Características técnicas:

- Cuerpo a tres vías en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en AISI 304 (1.4301)
- Prensaestopa en PTFE
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 175°C (347°F)

France Série MNT

Caractéristiques techniques:

- Corps a tres voies en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en AISI 304 (1.4301)
- Presse-étoupe en PTFE
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 175°C (347°F)



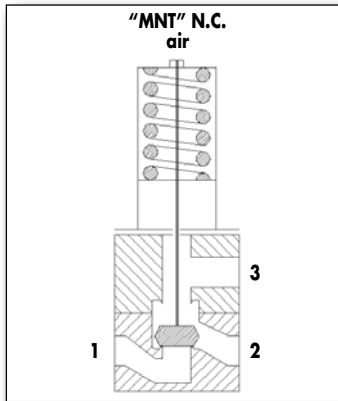
TAB. 13

DN	ΔP		SEAT		KV			CV				
	[bar]	[psi]	[mm]	[inch]	1>2	3>2	2>1	1>2	3>2	2>1		
5	11,5	166,79	5	0,20	0,53	0,47	0,56	0,53	0,62	0,55	0,65	0,62

ΔP misurato sulla valvola NC ΔP is measured on NC valve ΔP est mesurée sur la vanne normalement fermée ΔP ist auf dem Ventil normalerweise geschlossen ΔP es calculado su la valvula NC calculiert

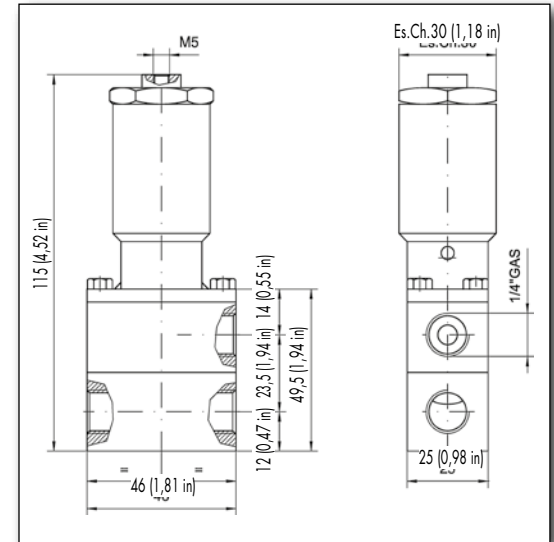
Schema di funzionamento "MNT" "MNT" operating diagrams Schéma de fonctionnement "MNT" Funktionsschema "MNT" Esquema de funcionamiento "MNT"

FIG. 13



Ingombri valvole serie "MNT" "MNT" valve overall dimensions Dimensions totales vannes série "MNT" Ausmaße des Ventils Serie "MNT" Volúmenes válvulas serie "MNT"

FIG. 14



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELLNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB. 14

Valvola a 3 vie Three-way valve Vanne à tres voies Dreiwege Ventil Válvula de tres vias					MNT	
Ø Sede	Ø Seat	Ø Siège	Ø Sitz	Ø Sede		
5 mm					005	
Funzionamento standard	Standard operating mode	Fonctionnement standard	Standardfunktion	Funcionamiento estándar		
Normalmente chiuso	Normally closed	Normalement fermé	Normalerweise geschlossen	Normalmente cerrado	...	
Normalmente aperto	Normally open	Normalement ouvert	Normalerweise offen	Normalmente abierto	A	
Doppio effetto	Double acting	Double effet	Doppeleffekt	Doble efecto	D	
Conessioni	Connections	Connexions	Verbindungen	Conexiones		
Filettatura 1/4"BSPP (per valvole DN 5)	BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5)	Filetées BSPP 1/4" (pour vanne DN 5)	BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5)	Roscas BSPP 1/4" (para válvula DN 5)	G1/4	
Optional	Optionals	En option	Zubehör	Extras		
Vite regolatrice di corsa	Stroke adjusting screw	Vis de réglage de course	Hubregelventil	Tornillo regulador de carrera	/R	

Serie MMD

Caratteristiche tecniche:

- Valvola modulante segnale di comando 0,6/0,7 - 1,2 bar
- Corpo in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore in acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Pacco premistoppa in PTFE
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 155°C (311°F) con tenuta su stelo in FPM
- Tmax 175°C (347°F) con tenuta su stelo in PTFE

MMD series

Technical features:

- Modulating valve driving signal 0,6/0,7 - 1,2 bar
- AISI316 body
- AISI304 actuator
- Stuffing box in PTFE
- PTFE plug gasket
- Tmax 155°C (311°F) by FPM seal on stem
- Tmax 175°C (347°F) by PTFE seal on stem

Série MMD

Caractéristiques techniques:

- Vanne de réglage avec signal de commande nominale 0,6/0,7 - 1,2bar
- Corps en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en AISI 304 (1.4301)
- Presse-étoupe en PTFE
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 155°C (311°F) avec tenue sur tige FPM
- Tmax 175°C (347°F) avec tenue sur tige PTFE

Serie MMD

Technische Daten:

- Regelventil mit nominelles Steuerungsignal 0,6/0,7 - 1,2bar
- Körper aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus AISI 304 (1.4301)
- Stopfbuchsen aus PTFE
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 155°C (311°F) mit Spindeldichtung aus FPM
- Tmax 175°C (347°F) mit Spindeldichtung aus PTFE

Serie MMD

Características técnicas:

- Válvula de regulación con señal de mando 0,6/0,7-1,2 bar
- Cuerpo en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en AISI 304 (1.4301)
- Prensaestopa en PTFE
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 155°C (311°F) con cierre del eje en FPM
- Tmax 175°C (347°F) con cierre del eje en PTFE

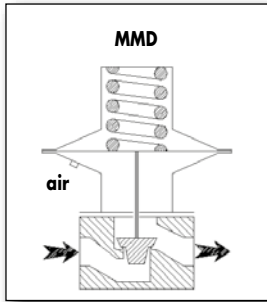


TAB. 15

DN	ΔP [bar]	KV	CV	A [mm]	F	SEGGIO SEAT SIÈGE SITZ SEDE
08	25	0,6	0,7	41	3/8" GAS	7,5

Schema di funzionamento "MMD"
"MMD" operating diagrams
Schéma de fonctionnement "MMD"
Funktionsschema "MMD"
Esquema de funcionamiento "MMD"

FIG. 15



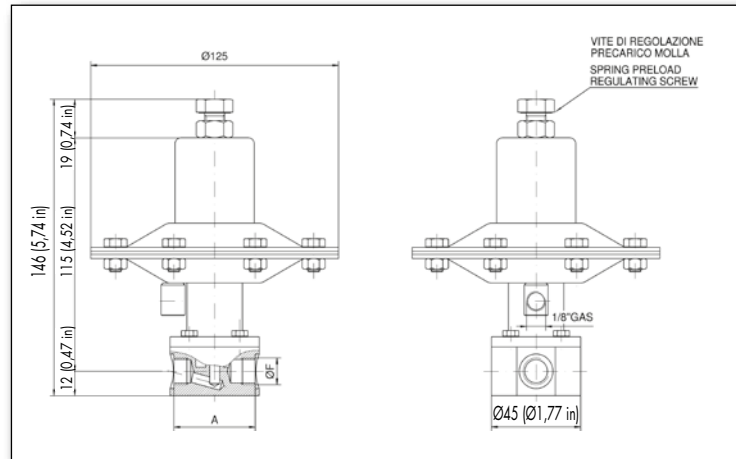
Ingombri valvole serie "MMD"
"MMD" valve overall dimensions

Dimensions totales vannes série "MMD"

Ausmaße des Ventils Serie "MMD"

Volúmenes válvulas serie "MMD"

FIG. 16



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB. 16

Valvola modulante a 2 vie	Two-way modulating valve	Vanne de réglage à deux voies	Zweiwege Regelventil	Válvula de regulación de dos vías	MMD	
Ø Sede 7,5 mm	Ø Seat	Ø Siège	Ø Sitz	Ø Sede	008	
Connessioni Filettatura 3/8"BSPP (per valvole DN 7,5)	Connections BSPP threaded 3/8" (for valve DN 7,5)	Connexions Filetées BSPP 3/8" (pour vanne DN 7,5)	Verbindungen BSPP-Gewinde 3/8" (für Ventil DN 7,5)	Conexiones Roscas BSPP 3/8" (para válvula DN 7,5)	G1/4	
Optional Tenuta su corpo e stelo in FPM Tenuta su corpo in FPM e stelo in PTFE	Optionals Seal on body and stem made in FPM Seal on body in FPM and stem made in PTFE	En option Tenue sur corp et tige in FPM Tenue sur corp in FPM et tige in PTFE	Zubehör Körper- und Spindeldichtung aus FPM Körperdichtung aus FPM und Spindeldichtung aus PTFE	Extras Cierre del cuerpo y del eje en FPM Cierre del cuerpo en FPM y del eje en PTFE	...	ENER

N.B. I dati tecnici riportati nel presente catalogo sono indicativi e non impegnativi per il costruttore, il quale si riserva la facoltà di modificarli in qualsiasi momento senza alcun obbligo di preavviso.

N.B. The data included in this catalogue are indicative and not binding for the manufacturer who reserves the right to change them at any time without notice.

N.B. Les données techniques indiquées dans ce catalogue sont indicatives et n'engagent pas le constructeur qui se réserve la faculté de les modifier à n'importe quel moment sans préavis.

Anm.: Die in diesem Katalog angegebenen Daten sind Annäherungswerte und für den Hersteller nicht Bindend. Dieser behält sich die Möglichkeit zur Veränderung in jeder zeit ohne Vorankündigungspflicht vor.

Nota: Los datos técnicos de este catalogo son indicativos y no vinculan al fabricante que podrá modificarlos sin previo aviso.

Serie MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO

Caratteristiche tecniche:

- Corpo ed intermedio in acciaio inox AISI 316 (1.4401)
- Attuatore in alluminio o acciaio inox AISI 304 (1.4301)
- Guarnizione otturatore in PTFE
- Tmax 205°C (401°F) con tenuta su stelo in FPM

MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO series

Technical features:

- AISI316 (1.4401) body and intermediate part
- Aluminium or AISI304 (1.4301) actuator
- PTFE plug gasket
- Tmax 205°C (401°F) by FPM seal on stem

Série MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO

Caractéristiques techniques:

- Corps et intermédiaire en AISI 316 (1.4401)
- Actionneur en Aluminium ou AISI 304 (1.4301)
- Garniture Obturateur en PTFE
- Tmax 205°C (401°F) avec tenue sur tige FPM



PED 2014/68/UE
ISO 9001



ATEX 2014/34/UE
EX II 2 GD c IIC X
(on request)

Serie MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO

Technische Daten:

- Körper und Zwischenteil aus AISI 316 (1.4401)
- Antrieb aus Aluminium oder AISI 304 (1.4301)
- Kegeldichtung aus PTFE
- Tmax 205°C (401°F) mit Spindeldichtung aus FPM

Serie MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO

Características técnicas:

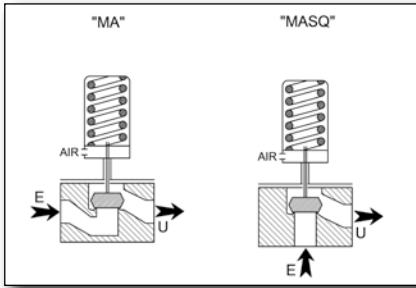
- Cuerpo y intermedio en AISI 316 (1.4401)
- Actuador en Aluminio o AISI 304 (1.4301)
- Guarnición del obturador en PTFE
- Tmax 205°C (401°F) con cierre del eje en FPM

TAB. 16

DN	ΔP		KV	CV	A		B		F	SEAT	
	[bar]	[psi]			[mm]	[inch]	[mm]	[inch]		[mm]	[inch]
4	63	913,74	0,24	0,28	42	1,65	18,5	0,73	G1/8"	4	0,16
5	63	913,74	0,53	0,62	42	1,65	18,5	0,73	G1/4"	5	0,20
8	63	913,74	1,08	1,26	41	1,64	18,5	0,73	G3/8"	7,5	0,30

Schema di funzionamento "MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO"
"MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO" operating diagrams
Schéma de fonctionnement "MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO"
Funktionsschema "MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO"
Esquema de funcionamiento "MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO"

FIG. 17



Ingombri valvole serie "MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO"

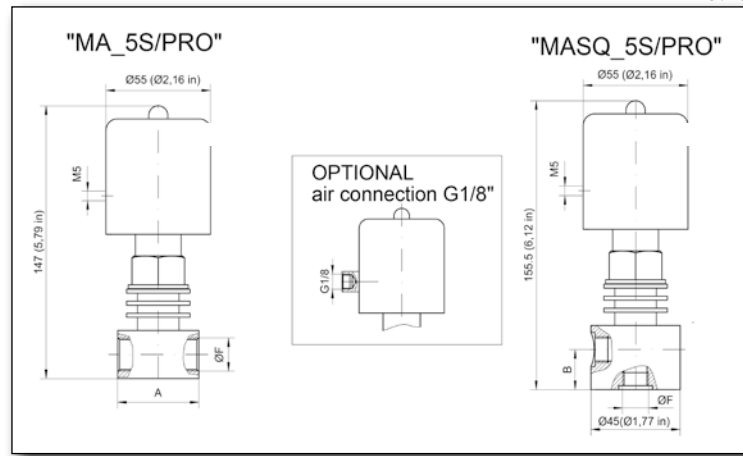
"MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO" valve overall dimensions

Dimensions totales vannes série "MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO"

Ausmaße des Ventils Serie "MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO"

Volúmenes válvulas serie "MA_5S/PRO - MASQ_5S/PRO"

FIG. 18



CODICI DI ORDINAZIONE

ORDER CODES

CODES DE COMMANDE

BESTELNUMMERN

CÓDIGOS DE PEDIDO

TAB. 17

Valvola a 2 vie a flusso avviato	Two-way conveyed flow valve	Vanne à deux voies à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil	Válvula de dos vías con flujo iniciado	MA	
Valvola a squadra a 2 vie a flusso avviato	Two-way 90° conveyed flow valve	Vanne à deux voies en équerre à flux démarré	Zweiwege-Anlaß Ventil mit Winkelkörper	Válvula de dos vías a escuadra con flujo iniciado	MASQ	
Ø Sede	Ø Seat	Ø Siège	Ø Sitz	Ø Sede		
4 mm					004	
5 mm					005	
7,5 mm					008	
Servocomando	Servocontrol	Actionneur	Antrieb	Servocomando	5S	
In acciaio inox AISI304 (1.4301) ...	AISI304 (1.4301) stainless steel ...	En acier inox AISI304 (1.4301) ...	Aus rostfreier Stahl AISI304 (1.4301) ...	En acero inoxidable AISI304 (1.4301) ...		
Conessioni	Connections	Connexions	Verbindungen	Conexiones		
Filettatura 1/8"BSPP (per valvole DN 4) _____	BSPP threaded 1/8" (for valve DN 4) _____	Filetées BSPP 1/8" (pour vanne DN 4) _____	BSPP-Gewinde 1/8" (für Ventil DN 4) _____	Roscas BSPP 1/8" (para válvula DN 4) _____	G1/8	
Filettatura 1/4"BSPP (per valvole DN 5) _____	BSPP threaded 1/4" (for valve DN 5) _____	Filetées BSPP 1/4" (pour vanne DN 5) _____	BSPP-Gewinde 1/4" (für Ventil DN 5) _____	Roscas BSPP 1/4" (para válvula DN 5) _____	G1/4	
Filettatura 3/8"BSPP (per valvole DN 7,5) _____	BSPP threaded 3/8" (for valve DN 7,5) _____	Filetées BSPP 3/8" (pour vanne DN 7,5) _____	BSPP-Gewinde 3/8" (für Ventil DN 7,5) _____	Roscas BSPP 3/8" (para válvula DN 7,5) _____	G3/8	
Prolunga	Extension	Rallonge	Verlängerung	Prolongador		/PRO
Optional	Optionals	En option	Zubehör	Extras		
Standard con indicatore visivo valvola aperta _____	Standard with open valve visual indicator _____	Standard avec indicateur visuel vanne ouverte _____	Standard mit Anzeige bei offenem Ventil _____	Standard con indicador visual de válvula abierta _____		...
Indicatore visivo tenuta stagna _____	Waterproof visual indicator _____	Indicateur visuel étanche _____	Wasserfeste Anzeige _____	Indicador visual hermético _____		/T
Magnete all'interno dell'attuatore _____	Magnet inside the actuator _____	Magnet à l'intérieur de l'actionneur _____	Magnet innerhalb der antrieb _____	Magnete en el interior del actuador _____		/K
Attacco aria G1/8" _____	Air connection G1/8" _____	Connexion de l'air G1/8" _____	Luftanschluß G1/8" _____	Conexión de aire G1/8" _____		18
Molla inox _____	Stainless steel spring _____	Ressort en acier inox _____	Edelstahlfeder _____	Resorte de acero inox _____		/X

N.B. The data included in this catalogue are indicative and not binding for the manufacturer who reserves the right to change them at any time without notice.

Ann.: Die in diesem Katalog angegebenen Daten sind Annäherungswerte und für den Hersteller nicht bindend. Dieser behält sich die Möglichkeit zur Veränderung in jeder Zeit ohne Vorankündigungspflicht vor.

N.B. I dati tecnici riportati nel presente catalogo sono indicativi e non impegnativi per il costruttore, il quale si riserva la facoltà di modificarli in qualsiasi momento senza alcun obbligo di preavviso.

N.B. Les données techniques indiquées dans ce catalogue sont indicatives et n'engagent pas le constructeur qui se réserve la faculté de les modifier à n'importe quel moment sans préavis.

Nota: Los datos técnicos de este catálogo son indicativos y no vinculan al fabricante que podrá modificarlos sin previo aviso.